

CHINA ROAD & BRIDGE CORPORATION D.O.O. PEKING, NR KINA - DIO STRANOG DRUŠTVA PODGORICA



Company name / Naziv firme:

CHINA ROAD & BRIDGE CORPORATION D.O.O. PEKING, NR KINA - DIO STRANOG DRUŠTVA PODGORICA

Address / Adresa:

Nova Dalmatinska bb, Podgorica, Montenegro

TIN / PIB:

03016480

VAT / PDV:

30/31-14424-7

E-mail:

info@crbcmontenegro.me

TO / ZA:	Employer: Government of Montenegro represented by Ministry of Capital Investments / Investitor: Vlada Crne Gore koju predstavlja Ministarstvo kapitalnih investicija		
Address / Adresa:	Rimski trg 46, Podgorica, Montenegro / Rimski trg 46, Podgorica, Crna Gora		
Contract / Ugovor:	DESIGN AND BUILD CONTRACT for Bar-Boljare Highway, Section: Smokovac – Uvac – Mateševo, dated 26 February 2014 / UGOVOR ZA PROJEKTOVANJE I IZGRADNJU autoputa Bar-Boljare, Dionica: Smokovac – Uvač – Mateševo, od 26. februara 2014.		
Contract No. / Br. Ugovora:	01-827/1		
Invoice No. / Br. fakture:	2021/08/26 BBH,SM-059-CD	Invoice Date. / Br. Datum:	26 August 2021
Place of request for the payment issue (IPS) / Mjesto podnošenja zahtjeva za plaćanje (IPS):	Podgorica	Date of request for the payment issue (IPS)/Datum podnošenja zahtjeva za plaćanje (IPS):	13 August 2021
Engineer's issuance of IPC Letter No./Inženjerovo izdavanje dopisa Privremene situacije br.	Ref: IG/19347/ADJ (IPC No.059)	Engineer's issuance of IPC date/ Datum Inženjerovog izdavanja Privremene situacije	26 August 2021
Payment Due Date (42 days after Contractor's Statement Submission) / Datum dospjeća plaćanja (42 dana nakon dostave Izjave Izvođača)			24 September 2021
No. / Broj	ITEMS / STAVKE	Value for Payment / Iznos za plaćanje	
1	A - Contractor's payments / Plaćanja Izvođača	EUR 5 636 099,94	
2	B - Retention Money / Garatni depozit	EUR 281 805,00	
3	C - Advance payment amortization / Amortizacija avansnog plaćanja	EUR 1 127 219,99	
4	D - Non Conformity / Neusaglašenost	EUR 157 500,00	
5	E - Deductions / Odbici	EUR 0,00	
6	F - Value of this Invoice (A-B-C+D+E) / Vrijednost ove fakture (A-B-C+D+E)	EUR 4,384,574,95	
7	G - Portion from the Budget of Montenegro (15%)-Payable in EUR / Dio iz Budžeta Crne Gore (15%)-plativo u EUR	EUR 657 686,24	
8	H - Exim Bank portion (85%)-Payable in USD expressed in EUR / Dio Exim banke (85%)-plativo u USD izraženo u EUR, (exchange rate / kurs 1 EUR = 1,3718 USD)	EUR 3 726 888,71	
	H - Exim Bank portion (85%)-Payable in USD expressed in USD / Dio Exim banke (85%)-plativo u USD izraženo u USD, (exchange rate / kurs 1 EUR = 1,3718 USD)	USD 5 112 545,93	

Notice: Invoice exempted from VAT based on the Article 16 of the Law on Bar-Boljare Highway ("Montenegro Official Gazette" No. 52/14) and the Subclause 1.15 of the Design and Build Contract for Bar-Boljare Highway, Section: Smokovac-Uvac-Mateševo ("Montenegro Official Gazette" No. 54/14)
 / Napomena: Faktura oslobođena PDV-a na osnovu člana 16 Zakona o autoputu Bar-Boljare ("Službeni list Crne Gore" br. 52/14) i podklauzule 1.15 Ugovora o projektovanju i izgradnji autoputa Bar-Boljare, Dionica: Smokovac-Uvač-Mateševo ("Službeni list Crne Gore" br. 54/14)

*Please make payment in accordance with our bank information: / Molim Vas da izvršite plaćanje na osnovu sljedećih podataka:

	Bank account details (for payment in Montenegro in EUR) / Detalji računa banke (za plaćanje u Crnoj Gori u eurima)	EXIM bank account details (for payment in China in USD) / Detalji računa EXIM banke (za plaćanje u Kini u USD)
Amount / Iznos:	EUR 657 686,24	USD 5 112 545,93
Account No / Broj računa:	535-888888-42	1360000100000956204
With Bank / Ime banke:	Prva banka	The Export-Import Bank of China, No.30, FuXingMenNei Street, XiCheng District
Street / Ulica:	Nova Dalmatinska bb	C88, Andingmenwaidajie
City and Country / Grad i Država:	Podgorica, Montenegro / Podgorica, Crna Gora	Beijing, P.R.China / Peking, NR Kina
Company Name / Naziv preduzeća:	CHINA ROAD & BRIDGE CORPORATION D.O.O. PEKING, NR KINA - DIO STRANOG DRUŠTVA PODGORICA	China Road & Bridge Corporation
Swift code:		EIBCCNBJBKD



Project Manager / Generalni Direktor

Hei Shiqiang